

Jesaja 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Das Wort^{H1697}, das^{H834} Jesaja^{H3470}, der Sohn^{H1121} Amoz^{H531}, über^{H5921} Juda^{H3063} und Jerusalem^{H3389} geschaut^{H2372} hat.

2 Und¹ es wird geschehen^{H1961} am Ende^{H319} der Tage^{H3117}, da wird^{H1961} der Berg^{H2022} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068} feststehen^{H3559} auf dem Gipfel^{H7218} der Berge^{H20222} und erhaben^{H5375} sein^{H5375} über^{H4480} die Hügel^{H1389}, und alle^{H3605} Nationen^{H1471} werden zu^{H413} ihm strömen^{H5102}. 3 Und viele^{H7227} Völker^{H5971} werden hingehen^{H1980} und sagen^{H559}: Kommt^{H1980} und lasst uns hinaufziehen^{H5927} zum^{H413} Berg^{H2022} des HERRN^{H3068}, zum^{H413} Haus^{H1004} des Gottes^{H430} Jakobs^{H3290}! Und er wird uns belehren^{H3384} aus^{H4480} seinen Wegen^{H1870}, und wir wollen wandeln^{H1980} in seinen Pfaden^{H734}. Denn^{H3588} von^{H4480} Zion^{H6726} wird das Gesetz^{H84513} ausgehen^{H3318}, und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} von^{H4480} Jerusalem^{H3389}; 4 und er wird richten^{H8199} zwischen^{H996} den Nationen^{H1471} und Recht^{H3198} sprechen^{H3198} vielen^{H7227} Völkern^{H5971}. Und sie werden ihre Schwerter^{H2719} zu Pflugmessern schmieden^{H3807}, und ihre Speere^{H2595} zu Winzermessern^{H4211}; nicht^{H3808} wird Nation^{H1471} gegen^{H413} Nation^{H1471} das Schwert^{H2719} erheben^{H5375}, und sie werden den Krieg^{H4421} nicht^{H3808} mehr^{H5750} lernen^{H3925}. [?]^{H855}

5 Kommt^{H1980}, Haus^{H1004} Jakob^{H3290}, und lasst uns wandeln^{H1980} im Licht^{H216} des HERRN^{H3068}! 6 Denn^{H3588} du hast dein Volk^{H5971}, das Haus^{H1004} Jakob^{H3290}, verstoßen^{H5203}, denn^{H3588} sie sind voll^{H4390} dessen, was vom^{H4480} Morgenland kommt⁴, und sind Zauberer^{H6049} wie die Philister^{H6430}, und schlagen^{H5606} ein^{H5606} mit den Kindern^{H3206} der Fremden^{H5237}. [?]^{H6924} 7 Und ihr Land^{H776} ist voll Silber^{H3701} und Gold^{H2091}, und ihrer Schätze^{H214} ist kein^{H369} Ende^{H7097}, und ihr Land^{H776} ist voll Pferde^{H5483}, und ihrer Wagen^{H4818} ist kein^{H369} Ende^{H7097}. [?]^{H4390} [?]^{H4390} 8 Und ihr Land^{H776} ist voll Götzen^{H457}; sie werfen^{H7812} sich nieder^{H7812} vor dem Werk^{H4639} ihrer Hände^{H3027}, vor dem, was^{H834} ihre Finger^{H676} gemacht^{H6213} haben. [?]^{H4390} 9 Und der Mensch^{H120} wird gebeugt^{H7817} und der Mann^{H376} erniedrigt^{H8213} werden; und du wirst ihnen^{H1992} nicht^{H408} vergeben^{H5375}. 10 Verkrieche^{H935} dich in^{H935} die Felsen^{H6697} und verbirg^{H2934} dich im Staub^{H6083} vor^{H4480} dem Schrecken^{H6343} des HERRN^{H3068} und vor^{H4480} der Pracht^{H1926} seiner Majestät^{H1347}! 11 Die hochmütigen^{H1365} Augen^{H5869} des Menschen^{H120} werden erniedrigt^{H8213}, und der Stolz des Mannes^{H582} wird gebeugt^{H7817} werden; und der HERR^{H3068} wird hoch^{H7682} erhaben^{H7682} sein^{H7682}, er allein^{H905}, an jenem^{H1931} Tag^{H3117}. [?]^{H7312}

12 Denn^{H3588} der HERR^{H3068} der Heerscharen^{H6635} hat einen Tag^{H3117} festgesetzt über^{H5921} alles^{H3605} Stolze^{H13435} und Hohe^{H7311}, und über^{H5921} alles^{H3605} Erhabene^{H5375}, und es wird erniedrigt^{H8213} werden; 13 und über^{H5921} alle^{H3605} Zedern^{H730} des Libanon^{H3844}, die hohen^{H7311} und erhabenen^{H5375}, und über^{H5921} alle^{H3605} Eichen^{H437} Basans^{H1316}; 14 und über^{H5921} alle^{H3605} hohen^{H7311} Berge^{H2022} und über^{H5921} alle^{H3605} erhabenen^{H5375} Hügel^{H1389}; 15 und über^{H5921} jeden^{H3605} hohen^{H1364} Turm^{H4026} und über^{H5921} jede^{H3605} feste^{H1219} Mauer^{H2346}; 16 und über^{H5921} alle^{H3605} Tarsis-Schiffe^{H591} und über^{H5921} alle^{H3605} kostbaren^{H2532} Schauwerke^{H7914}. 17 Und der Hochmut^{H1365} des Menschen^{H120} wird gebeugt^{H7817} und der Stolz des Mannes^{H582} erniedrigt^{H8213} werden; und der HERR^{H3068} wird hoch^{H7682} erhaben^{H7682} sein^{H7682}, er allein^{H905}, an jenem^{H1931} Tag^{H3117}. [?]^{H7312} 18 Und die Götzen^{H457} werden gänzlich verschwinden^{H2498}. [?]^{H3632} [?]^{H3632} [?]^{H3632} 19 Und sie werden sich in^{H935} Felsenhöhlen^{H4631} und in Löcher^{H4247} der Erde verkriechen^{H935} vor^{H4480} dem Schrecken^{H6343} des HERRN^{H3068} und vor^{H4480} der Pracht^{H1347} seiner Majestät^{H1926}, wenn er sich aufmacht^{H6965}, die Erde^{H776} zu schrecken^{H6206}. 20 An jenem^{H1931} Tag^{H3117} wird der Mensch^{H120} seine Götzen^{H457} aus Silber^{H3701} und seine Götzen^{H457} aus Gold^{H2091}, die^{H834} man ihm zum Anbeten^{H7812} gemacht^{H6213} hat, den Maulwürfen^{H2661} und den Fledermäusen^{H5847} hinwerfen^{H7993}, 21 um sich in^{H935} die Spalten^{H5366} der Felsen und in die Felsenklüfte zu verkriechen^{H935} vor^{H4480} dem Schrecken^{H6343} des HERRN^{H3068} und vor^{H4480} der Pracht^{H1347} seiner Majestät^{H1926}, wenn er sich aufmacht^{H6965}, die Erde^{H776} zu

schrecken^{H6206} . [?] ^{H5585 H5553} 22 Lasst^{H2308} ab^{H2308} von dem Menschen^{H120} , in dessen^{H834} Nase^{H639} nur ein Odem^{H5397}
ist! Denn^{H3588} wofür^{H4100} ist er^{H1931} zu achten^{H2803}? [?] ^{H4480}

Fußnoten

1. Vergl. Micha 4
2. d.h. hoch über allen Bergen
3. O. die Lehre
4. And. I.: sind voll Wahrsagerei
5. O. Emporragende
6. Siehe zu „Tarsis“ die Anm. zu Hes. 27,12